

# 立法會 *Legislative Council*

立法會CB(2)1749/06-07(03)號文件

檔 號：CB2/PL/FE

**2007年5月8日食物安全及環境衛生事務委員會會議**

**立法會秘書處擬備的背景資料簡介**

**荃灣屠房造成的滋擾**

## 目的

本文件旨在綜述食物安全及環境衛生事務委員會就荃灣屠房造成的滋擾所進行的討論。

## 背景

2. 1979年，政府以特殊用途契約形式，把荃灣屠房現址批予一家私營公司經營屠宰業務。該幅土地面積為一公頃，西面向避風塘，東面有墳場，北面是油庫。其後，政府把契約年期延長至2047年6月30日。

3. 荃灣屠房於1983年開始運作。自堅尼地城、元朗及長沙灣的屠場遷往上水屠房後，荃灣屠房是唯一位於人口稠密市區的持牌屠房。住宅發展項目海濱花園距離荃灣屠房約120米。長期以來，有關荃灣屠房發出臭味及噪音滋擾的投訴不絕。過去數年，立法會議員與荃灣區議會議員舉行會議時，此事幾乎每次均列入議程。

4. 出席2002年5月23日、2003年1月23日及2006年11月9日與荃灣區議會議員舉行的會議的議員，同意將此事轉交食物安全及環境衛生事務委員會跟進。

## 荃灣區議會的意見

5. 荃灣區議會就荃灣屠房進行顧問研究，並於2002年5月發表最後報告。報告的重點載列如下——

- (a) 上水屠房設有現代化設施，例如整個屠宰大堂均設有空調、全機械化牲畜屠宰線及機械化屠體卸載設施，相比之下，荃

灣屠房的現有設施已過時，且不足以減輕或抵銷其運作所產生的環境污染；

- (b) 加強巡視荃灣屠房、提供更多緩解措施、以密封系統隔離污染物，以及加建屏障式建築物等建議方案，只能短期解決荃灣屠房所造成的環境問題；及
- (c) 政府當局應考慮搬遷荃灣屠房，因為這是最全面及長遠解決臭味問題的方案。

6. 荃灣區議會議員過往與立法會議員舉行會議時，除關注荃灣屠房的運作對環境造成滋擾外，亦關注蚊子可能在社區內傳播日本腦炎。他們認為，政府當局應對荃灣屠房及上水屠房實施同一套發牌規定，以減低荃灣屠房對環境造成的滋擾。荃灣區議會議員認為，荃灣屠房造成的滋擾，是由於政府當局的錯誤城市規劃決定所致。他們建議，政府當局應考慮搬遷荃灣屠房，以及探討由上水屠房集中屠宰牲畜的可行性。

### **食物安全及環境衛生事務委員會的討論**

7. 食物安全及環境衛生事務委員會於2003年10月28日及2004年6月29日與政府當局舉行兩次會議，討論有關荃灣屠房的事宜。所提出的事宜現綜述於下文各段。

#### 減少荃灣屠房造成滋擾的措施

8. 政府當局告知食物安全及環境衛生事務委員會，荃灣屠房的管理層已實施多項改善措施，以減少荃灣屠房進行屠宰工作時發出的臭味及噪音，有關措施如下 ——

- (a) 內地進口生豬在運往荃灣屠房前，先在上水屠房沖洗；
- (b) 豬隻運抵荃灣屠房後15分鐘內用水沖洗，以減低臭味；
- (c) 每次卸下豬隻後，徹底清洗生豬接收處；
- (d) 每天徹底清洗所有豬欄至少8次；
- (e) 每更工作後，立刻清洗屠宰大堂、發貨台及廢物貯存區；
- (f) 遮蓋面向海濱花園的大部分通風口，以減低經由這些地方傳出的噪音及臭味；
- (g) 屠宰時關上所有面向海濱花園的窗戶；及
- (h) 運載豬隻的車輛須繞道而行，避免駛經海濱花園。

9. 政府當局表示，荃灣屠房的管理層已根據環境保護署(下稱"環保署")及食物環境衛生署(下稱"食環署")的意見，採取額外改善措施，進一步減少發出臭味、噪音及水污染物，包括在豬欄面向海濱花園一邊的選定空間安裝窗戶、使用漂白粉清洗屠房以消滅臭味，以及安裝以腳踏操控的沖水系統清洗豬隻屠體，以減少污水量。

10. 事務委員會部分委員建議採取其他緩解措施，例如加建屏障及在荃灣屠房附近種植有香味的樹木。不過，政府當局解釋，鑒於荃灣屠房採用"開放式"設計，該屠房無法像上水屠房般加裝臭味控制設施。政府當局強調，荃灣屠房管理層採取的改善措施有效，而荃灣屠房運作時發出的氣味和噪音水平並無超出法定上限。

11. 事務委員會委員質疑荃灣屠房的設計能否符合現行的衛生及環保標準。政府當局指出，由於荃灣屠房於1983年啟用，其設計不及1999年才投入運作的上水屠房那般現代化。雖然荃灣屠房及上水屠房因設計及設施不同而發牌條件有別，但當局向這兩間屠房實施同一套衛生及環保規定。

#### 搬遷荃灣屠房及由上水屠房集中屠宰牲口

12. 關於搬遷荃灣屠房作為長遠解決問題的方法，政府當局告知食物安全及環境衛生事務委員會，審計署署長在2001年3月發出的第三十六號報告書"提供用作鮮肉供應的屠房設施"中，亦曾提到由上水屠房集中處理牲口屠宰工作的可行性。食環署已承諾就本港直至2010年的牲口屠宰量進行預測。食環署會根據該項預測的結果，決定是否需要進行詳細研究，以確定由上水屠房集中處理牲口屠宰工作是否可行。

13. 事務委員會委員亦關注搬遷荃灣屠房及由上水屠房集中處理牲口屠宰工作對財政的影響。張宇人議員指出，兩個前市政局曾詳細討論此事，所得的結論是有需要保留另一間屠房，以應付未能預見的情況，以及確保鮮肉供應穩定。他認為不應由政府當局提出搬遷荃灣屠房，因為該屠房由私營公司經營。黃容根議員認為，在進一步跟進此事前，政府當局先行確定荃灣屠房管理層的意向及搬遷荃灣屠房所造成的影響，會是審慎的做法。

14. 然而，李華明議員及陳偉業議員認為，倘若本港需要保留兩間屠房，政府當局應把荃灣屠房搬遷至人口密度較低的地區，以解決荃灣屠房造成的滋擾問題，該問題多年來一直困擾鄰近居民。陳議員認為，政府當局作出了錯誤的城市規劃決定。他指出，當局在批准發展海濱花園時，荃灣屠房已投入運作。

15. 政府當局回應時表示，鑒於荃灣屠房管理層採取的改善措施成效理想，當局並無就搬遷荃灣屠房的建議進行評估。政府當局會根據未來數年牲口屠宰量的預測結果，研究由上水屠房集中處理牲口屠宰工作是否可行。由於荃灣屠房由私營公司擁有及經營，政府當局須就搬遷荃灣屠房向經營者作出賠償。根據政府當局向食物安全及環境衛生事務委員會提供的資料，有關地段在1979年1月27日以公開投標形

式售予荃灣屠房有限公司時，土地用途被分類為"特別用途契約"。根據租約指引，除非有關地段不再用作原先標投時所指定的用途或須用作其他公共用途，否則租用者有權期望其租約獲得延期。因此，當局批准該契約獲延期至2047年6月30日。該契約並無條款授權政府當局提早終止契約。如政府當局在契約期滿前，以土地須用作其他公共用途為理由要求荃灣屠房搬遷或關閉，經營者可根據有關條例獲得法定賠償。

16. 關於城市規劃方面，根據房屋及規劃地政局提供的資料，該處有一幅較早時用作警務處車輛扣留所政府土地(現為空置政府土地)及一段位置較高的青荃路，將海濱花園與荃灣屠房分隔。城市規劃委員會在1983年審批海濱花園的發展計劃時，已考慮到屠房與發展項目之間有合理的緩衝區。

### 牲口屠宰量的預測

17. 2004年6月29日，政府當局向食物安全及環境衛生事務委員會簡介本港未來數年牲口屠宰量預測研究的結果。事務委員會察悉，該項研究顯示，鮮豬肉及鮮牛肉每人平均的食用量出現減少趨勢，導致未來數年每天豬、牛的屠宰量亦會減少。事務委員會委員關注到，屠宰豬、牛的數目日漸減少，是否因冷凍豬肉及冷藏食物的食用量增加所致。政府當局回應時表示，這可能基於數項因素，例如售價、飼養牲口技術有所改善，以致豬／牛身上肉的比例增加、市場提供其他食物以供選購，以及大型豬隻的屠宰數目較中、小型豬隻為多。

18. 政府當局亦表示，建築署現正研究有關結果，以確定由上水屠房集中處理屠宰工作在技術上是否可行。政府當局在研究建築署的評估結果後，會考慮未來的路向，並會在適當時候向事務委員會匯報。

### **最新發展**

19. 因應對荃灣屠房造成環境滋擾的關注，食環署最近向立法會秘書處表示，根據環保署的調查結果，荃灣屠房運作時產生的氣味及噪音並沒有超出法定標準。關於防治日本腦炎，食環署人員一直每周一次在養豬場及屠房方圓100米範圍內進行防治日本腦炎病媒的工作。此外，在屠房工作的人員現正密切監察情況，確保屠房管理層積極清除潛在蚊子滋生地。食環署亦已全面檢討有關情況，並會透過施加額外持牌條件，要求荃灣屠房管理層改善設施及裝置。

20. 政府當局將於2007年5月8日進一步向事務委員會簡介管制荃灣屠房營運時產生的環境滋擾。

## 相關文件

21. 相關文件的一覽表載於附錄，方便委員參考。委員可於資料研究及圖書館資訊系統及立法會網站（網址：<http://www.legco.gov.hk/chinese/index.htm>）瀏覽有(\*)號標記的文件。

立法會秘書處  
議會事務部2  
2007年5月4日

## 相關文件

<u>會議</u>	<u>會議日期</u>	<u>會議紀要／文件</u>
立法會議員與荃灣區議會舉行的會議	1999年5月6日 2000年12月14日 2001年7月5日 2002年5月23日 2003年1月23日 2005年1月6日 2005年11月10日 2006年11月9日	"荃灣屠房之環境影響、環境改善及實體處置問題研究"的最後報告(報告的摘要已於2002年12月18日隨立法會CB(2)709/02-03號文件送交食物安全及環境衛生事務委員會)  會議紀要 (只限出席會議的議員參閱)
立法會	2001年4月25日	審計署署長第三十六號衡工量值式審計結果報告書*
	2001年7月4日	政府帳目委員會就審計署署長第三十六號衡工量值式審計結果報告書提交的報告書*

<b>會議</b>	<b>會議日期</b>	<b>會議紀要／文件</b>
食物安全及環境衛生事務委員會	2003年10月28日	<p>政府當局的文件 [立法會 CB(2)154/03-04(03)號文件]</p> <p>立法會秘書處擬備的背景資料文件 [立法會 CB(2)154/03-04(04)號文件]</p> <p>荃灣區議員鄒秉恬先生提交的意見書 [立法會 CB(2)196/03-04(01)號文件]</p> <p>會議紀要 [立法會 CB(2)553/03-04號文件]</p> <p>政府當局就荃灣屠房造成的滋擾提供的跟進文件 [立法會 CB(2)2985/03-04(01)號文件]</p>
	2004年6月29日	<p>政府當局的文件 [立法會 CB(2)2930/03-04(05)號文件]</p> <p>會議紀要 [立法會 CB(2)3270/03-04號文件]</p>
	----	<p>房屋及規劃地政局和食物環境衛生署就立法會議員與荃灣區議會於2006年11月9日舉行的會議上，荃灣區議會提出的關注作出回應(已於2007年1月10日隨立法會 CB(2)831/06-07(04)及(05)號文件送交食物安全及環境衛生事務委員會)</p>